Slovenski referenčni prevod

ABX

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_daeca697cb8cfde12991

SHA-256: daeca697cb8cfde12991f9acf6bfde46cbed77451493da8d5ed8dd7bfba48941

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický list výrobku (cs)	Tehnični list izdelka (sl)
Krbová kamna Typ: 301	Kaminska peč Tip: 301
ALKMAAR I	ALKMAAR I.
Technické parametry	Tehnični parametri
Výkon	Moč
301 ALA	301 ALA
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Nazivna toplotna moč (kW) / Nastavljiva toplotna moč (kW)
6,5 / 3,5 - 8,5	6,5 / 3,5 - 8,5
Rozměry	Dimenzije
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Višina (1) x Širina (2) x Globina (3) (mm)
1382 x 465 x 465	1382 x 465 x 465
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Notranje dimenzije kurišča (š x v x g) / Največja dolžina polen (mm)
325 x 460 x 285 / 280	325 x 460 x 285 / 280
Hmotnost podle obložení	Masa glede na oblogo
plech (kg)	pločevina (kg)
104*	104*
Vzduch	Zrak
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Centralni dovod zraka (7) / premer (mm) / priključek priložen peči
ano / Ø 100 / ne	da / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Regulacija sekundarnega zraka / Regulacija primarnega zraka / Dovod terciarnega zraka
ano / ne / ano	da / ne / da
Automatická regulace přívodu vzduchu	Samodejni nadzor dovoda zraka
ne	Ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Višina osrednje osi za dovod zraka od tal (8) (mm)
96	96
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Izguba toplote zraka Vh (m3/uro)
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parametri
Klasifikace výrobku	Klasifikacija izdelkov

Izvirno besedilo	Slovenščina
Typ BE	Tip BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Gorivo: drva / lesni briketi [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Dovoljena poraba goriva pri nazivni moči (kg/uro) [D / DB]
2,0 / 2,0	2,0 / 2,0
Vytápěný prostor (m3)	Ogrevan prostor (m3)
70 - 170	70 - 170
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Energetska učinkovitost (%) [D / DB]
78,1 / 78,1	78,1 / 78,1
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Sezonska energetska učinkovitost ηs (%)
68,1	68,1
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Indeks energetske učinkovitosti EEI / razred energetske učinkovitosti
103 / A	103 / A
Minimální tah komína (Pa)	Minimalni vlek dimnika (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Temperatura izhodnih dimnih plinov (°C) [D / DB]
275 / 275	275 / 275
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Masni pretok dimnih plinov (g/s) [D / DB]
7,6 / 7,6	7,6 / 7,6
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Koncentracija CO pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1010 / 1010	1010 / 1010
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Koncentracija NOx pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]
110 / 110	110 / 110
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Koncentracija OGC pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]
55 / 55	55 / 55
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Koncentracija prahu pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]
33 / 33	33 / 33
Vícenásobné zavírání dvířek	Večkratno zapiranje vrat
ano	Da
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Dimovod

Izvirno besedilo	Slovenščina
Připojení kouřovodu (4)	Priključitev dimovoda (4)
horní / zadní	zgoraj / zadaj
Průměr kouřovodu (mm)	Premer dimovodne cevi (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Višina zadnje osi dimnika od tal (5) (mm)
1282	1282
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Razdalja od osi zgornjega dimnika do skrajnega zadnjega dela izdelka (6) (mm)
222	222
Teplotní třída komínu	Temperaturni razred dimnika
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Največja obremenitev dimnika mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Priključitev na skupni dimnik
ne	Ne

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zkoušky	Izpiti
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Da
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Da
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Stufe 2
ano	Da
EKODESIGN	EKOLOŠKO OBLIKOVANJE
ano	Da
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Najmanjše varnostne razdalje od vnetljivih materialov
Strop dC (mm)	Strop dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Del pred steklom dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Tla spredaj dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Spodnja plošča dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Stransko območje sevanja dL (mm)
200	200
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Stranski del dS1 / dS2 / dS3 (mm)
350 / 100 / 50	350 / 100 / 50
Boční část dS (mm)	Stranski del dS (mm)
350	350
Zadní část dR (mm)	Zadnji del dR (mm)
50	50
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Najmanjša razdalja od sten iz negorljivih materialov dnon (mm)
50	50

Izvirna stran 4

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rozměrový náčrt	Dimenzijska skica
Doplňující informace	Dodatne informacije
výška	višina
1	1
1382 mm	1382 mm
šířka	širina
2	2
465 mm	465 mm
hloubka	globina
3	3
465 mm	465 mm
kouřovod	dimnik
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	višina zadnje osi dimnika od tal
5	5
1282 mm	1282 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	razdalja od osi zgornjega dimnika do skrajnega zadnjega dela izdelka
6	6
222 mm	222 mm
centrální přívod vzduchu	centralni dovod zraka
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	višina osrednje osi dovoda zraka od tal
8	8
96 mm	96 mm
ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	nadzor intenzivnosti gorenja - desno odprto
22	22
JAKO PŘÍSLUŠENSTVÍ LZE OBJEDNAT AKUMULAČNÍ HMOTU, KTERÁ NENÍ SOUČÁSTÍ STANDARDNÍ DODÁVKY KAMEN.	AKUMULACIJSKO MASO JE MOŽNO NAROČITI KOT DODATEK, KI NI DEL STANDARDNE DOBAVE KAMNOV.
* Hmotnost uvedená v technických parametrech je bez akumulační hmoty.	* Teža, navedena v tehničnih parametrih, ne vključuje mase skladiščenja.

Izvirno besedilo	Slovenščina
Hmotnost kamen s akumulační hmotou a vývodem kouřovodu dozadu: 129,2 kg	Teža peči z materialom za shranjevanje in zadnjo dimniško odprtino: 129,2 kg
Hmotnost kamen s akumulační hmotou a vývodem kouřovodu nahoru: 144,8 kg	Teža peči z materialom za shranjevanje in dimniško odprtino navzgor: 144,8 kg
Instalace akumulační hmoty:	Vgradnja materiala za shranjevanje:
U varianty připojení horního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen s odpojeným kouřovodem.	Pri možnosti zgornjega priključka dimnika: shranjevalni material vstavite le v ohlajeno peč z odklopljenim dimnikom.
1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak,	1) Odstranite zgornji pokrov tako, da ga dvignete na sprednji strani štedilnika. Nato naprej in nato navzgor, tako da
abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.	da izvlečete ročico za izpust ogrevanega zraka z zadnje strani peči.
2) vložte jednotlivé díly akumulační hmoty (9ks) do horního prosturu kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.	2) posamezne dele shranjevalnega materiala (9 kosov) vstavite v zgornji prostor peči v skladu s sliko in vrstnim redom številk na sliki.
3) zpět nasaďte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundavali (bod1)	3) Zgornji pokrov štedilnika namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot ste ga odstranili (točka 1).
4) napojte zpět kouřovod	4) ponovno priključite dimniško cev
U varianty připojení zadního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen.	Pri možnosti zadnjega priključka dimnika: material za shranjevanje vstavite le v ohlajeno peč.
1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak,	1) Odstranite zgornji pokrov tako, da ga dvignete na sprednji strani štedilnika. Nato naprej in nato navzgor, tako da
abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.	da izvlečete ročico za izpust ogrevanega zraka z zadnje strani peči.
2) poté vložte díly akumulační hmoty do horního prosturu kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.	2) nato dele shranjevalnega materiala vstavite v zgornji prostor peči v skladu s sliko in vrstnim redom številk na sliki.
3) zpět nasaďte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundavali (bod1)	3) Zgornji pokrov štedilnika namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot ste ga odstranili (točka 1).
4) nemáte-li připojený kouřovod - napojte jej	4) če nimate priključenega dimnika - ga priključite

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Montážní schéma	Diagram montaže
Ovládání produktu	Nadzor izdelkov
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Ogrevanje z drvmi in lesnimi briketi
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Moč regulirajte le z nadzorom intenzivnosti gorenja.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Proizvajalec: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Češka
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , faks: 412 333 521 , e-pošta: info@abx.cz , spletna stran: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Storitev: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , faks: 412 375 113 , e-pošta: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 23.6. 2026	Stanje od: 23.6. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 301

ALKMAAR I



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 301

ALKMAAR I

Technické parametry

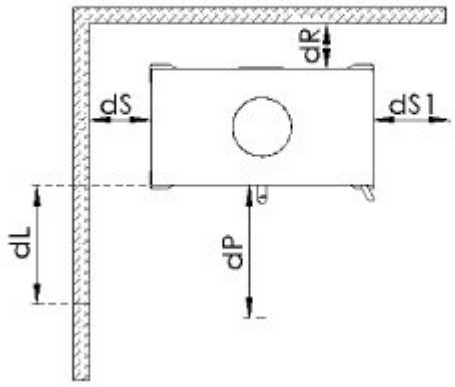
	301 ALA
Výkon	
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	6,5 / 3,5 - 8,5
Rozměry	
Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1382 x 465 x 465
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	325 x 460 x 285 / 280
Hmotnost podle obložení	
plech (kg)	104*
Vzduch	
Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ne / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	96
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5
Parametry	
Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	2,0 / 2,0
Vytápěný prostor (m^3)	70 - 170
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	78,1 / 78,1
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	68,1
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	103 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	275 / 275
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	7,6 / 7,6
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1010 / 1010
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	110 / 110
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	55 / 55
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	33 / 33
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT
Kouřovod	
Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1282
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	222
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

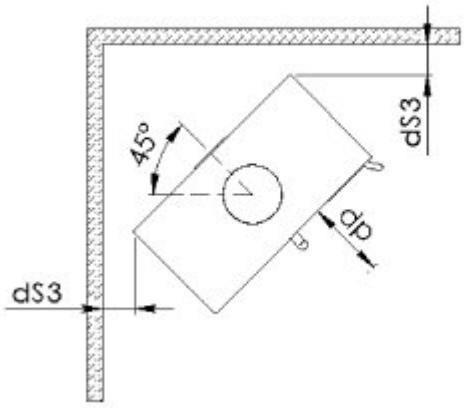
Zkoušky

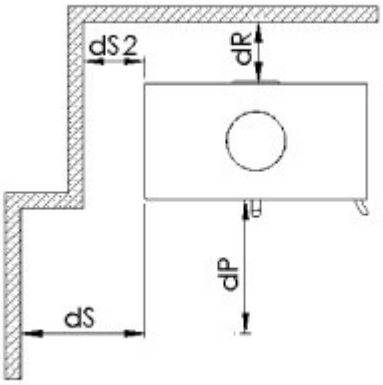
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

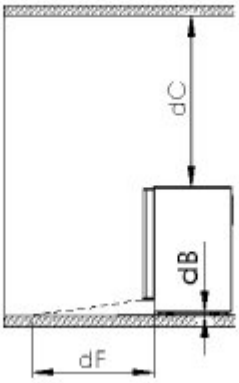
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	200
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	350 / 100 / 50
Boční část d_S (mm)	350
Zadní část d_R (mm)	50
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

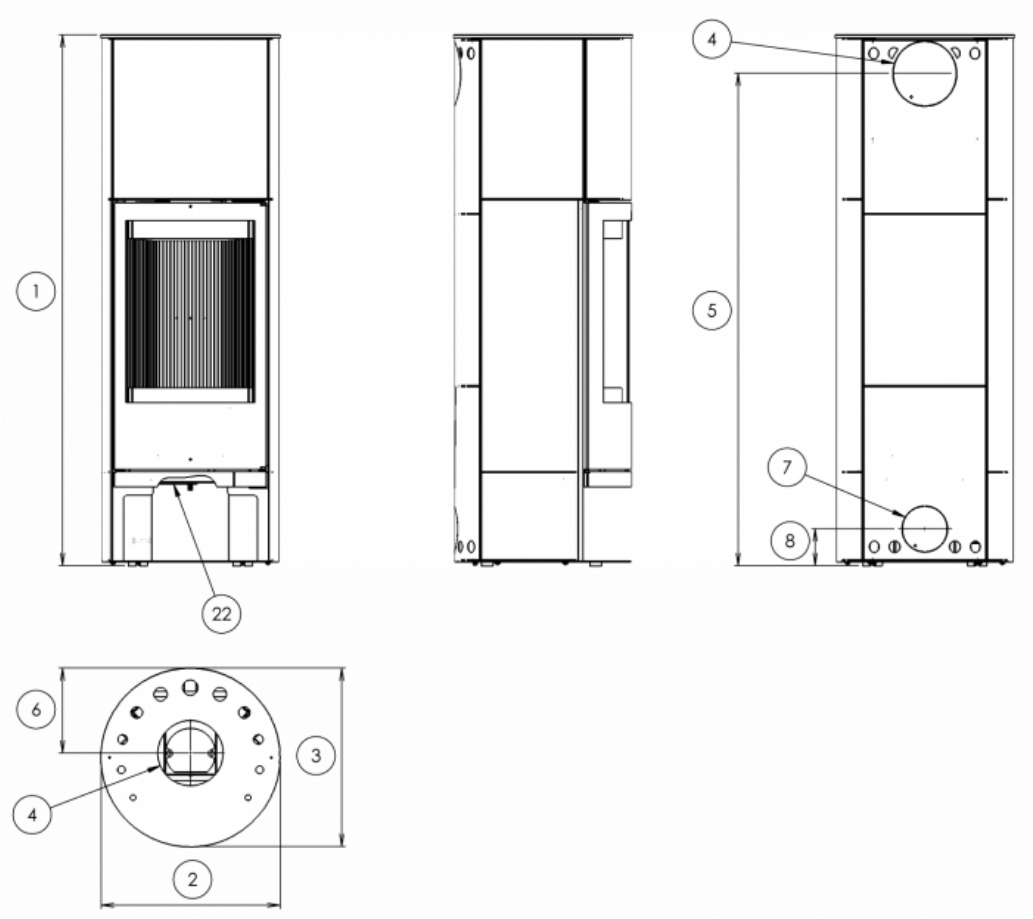








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1382 mm
2	šířka	465 mm
3	hloubka	465 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1282 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	222 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	96 mm
22	ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno	

JAKO PŘÍSLUŠENSTVÍ LZE OBJEDNAT AKUMULAČNÍ HMOTU, KTERÁ NENÍ SOUČÁSTÍ STANDARDNÍ DODÁVKY KAMEN.

* Hmotnost uvedená v technických parametrech je bez akumulační hmoty.

Hmotnost kamen s akumulační hmotou a vývodem kouřovodu dozadu: 129,2 kg

Hmotnost kamen s akumulační hmotou a vývodem kouřovodu nahoru: 144,8 kg

Instalace akumulační hmoty:

U varianty připojení horního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen s odpojeným kouřovodem.

1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak,

abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.

2) vložte jednotlivé díly akumulační hmoty (9ks) do horního prosturu kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.

3) zpět nasaďte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundavali (bod1)

4) napojte zpět kouřovod

U varianty připojení zadního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen.

1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak,

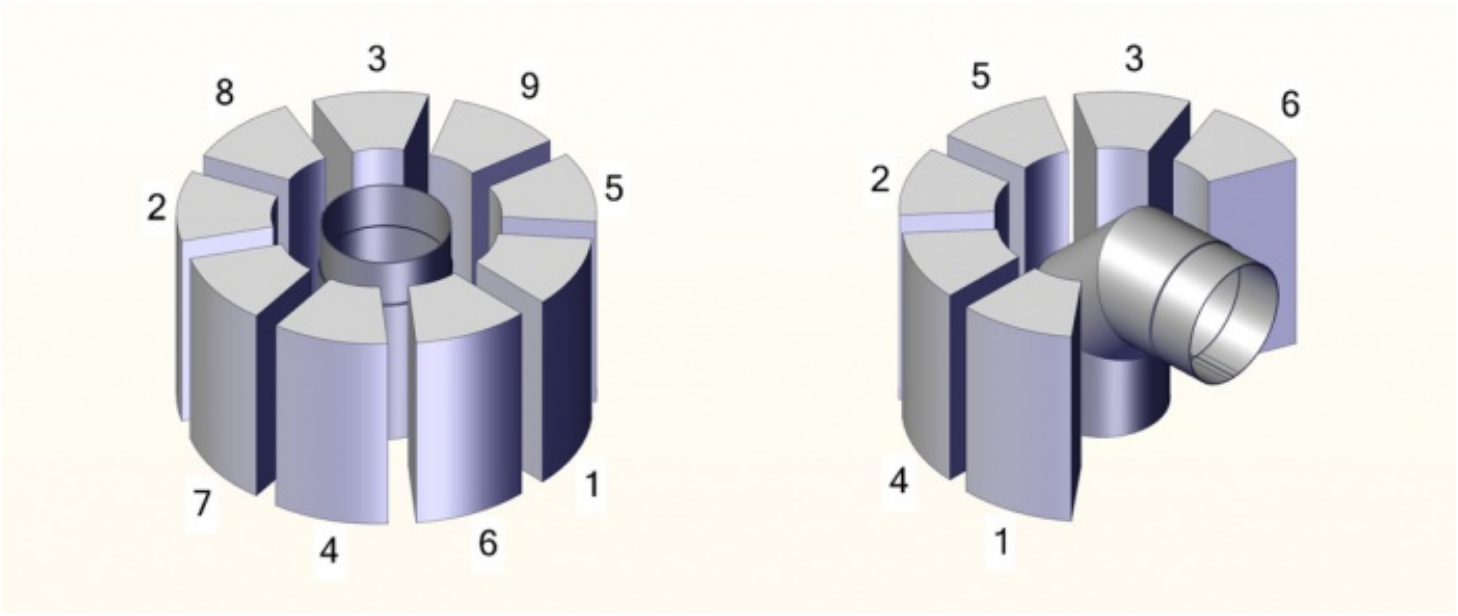
abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.

2) poté vložte díly akumulační hmoty do horního prosturu kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.

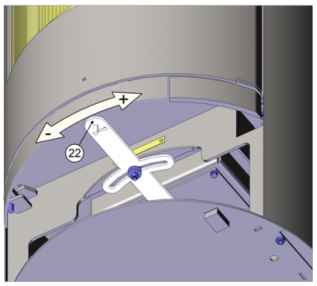
3) zpět nasaďte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundavali (bod1)

4) nemáte-li připojený kouřovod - napojte jej

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 23.6. 2026